

ਦਫਤਰ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (ਸੈਸਿ), ਪੰਜਾਬ, ਐਸ.ਏ.ਐਸ. ਨਗਰ
(ਕੋਆਰਡੀਨੇਸ਼ਨ ਸ਼ਾਖਾ)

ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ

1. ਸਮੂਹ ਜਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ (ਸੈਸਿ/ਐਸਿ), ਪੰਜਾਬ।
2. ਸਮੂਹ ਸਕੂਲ ਮੁੱਖੀ, ਪੰਜਾਬ।
(ਵੈਬਸਾਈਟ ਰਾਹੀਂ)

ਸੀਐਮ ਨੰ: 15/1-2020 ਕੋ (1)/2020 220179-220180
ਮਿਤੀ. 14 .09.2020

ਵਿਸ਼ਾ: Continuation of Memorandum of Understanding (MoU) signed
between Government of Punjab, Chandigarh and Self Employed
Women's Association, (SEWA), Bharat from 18th August, 2020.

ਹਵਾਲਾ: ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ, ਪਲਾਨਿੰਗ ਵਿਭਾਗ (ਭਲਾਈ ਡਵੀਜ਼ਨ) ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰ: SS-45-
(MoU)PSPB-DD (W)-2020/3442 ਮਿਤੀ 18.08.2020

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਹਵਾਲਾ ਅਧੀਨ ਪੱਤਰ ਦੀ ਕਾਪੀ ਆਪ ਨੂੰ ਯੋਗ ਕਾਰਵਾਈ
ਹਿੱਤ ਭੇਜੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਪਿ.ਅੰ. ਨੰ: ਉਕਤ 2020220181-182 ਮਿਤੀ 14 .09.2020

ਸੁਪਰਡੈਂਟ ਕੋਆਰਡੀਨੇਸ਼ਨ
ਏ.ਐਸ.ਐਸ. ਨਗਰ

- ਉਤਰਾ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਨੂੰ ਇੰਨ ਬਿੰਨ ਪਾਲਣਾ ਹਿੱਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:
1. ਪੀ.ਆਰ.ਓ./ਸਕੱਤਰ ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ, ਪੰਜਾਬ।
 2. ਸਮੂਹ ਅਧਿਕਾਰੀ, ਮੁੱਖ ਦਫਤਰ

ਸੁਪਰਡੈਂਟ ਕੋਆਰਡੀਨੇਸ਼ਨ
ਏ.ਐਸ.ਐਸ. ਨਗਰ

SS 12
26/08/2020

Government of Punjab
Department of Planning
(Welfare Division)

(Vit-Te-Yojna Bhawan,
Plot No.2-B, Sector 33A, Chandigarh)

To

All the Special Chief Secretaries/Additional Chief Secretaries/
Financial Commissioners/Principal Secretaries and
Administrative Secretaries to Govt. of Punjab.

Memo No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2020/ 3442
Dated: 18th August, 2020

Subject: Continuation of Memorandum of Understanding (MoU) signed
between Government of Punjab, Chandigarh and Self Employed
Women's Association, (SEWA), Bharat from 18th August, 2020.

Please find enclosed a copy of letter No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2017/2672-2704 dated 05/09/2017 alongwith MoU signed between Government of Punjab and Self Employed Women's Association, (SEWA), Bharat on 18th August, 2017.

2. The earlier period of MoU was till 17th August, 2020. The Government of Punjab has agreed to extend the Memorandum for a period of next three years i.e 18th August, 2020 to 17th August, 2023.

3. The terms & conditions of MoU will remain the same.

Dated: 18th August, 2020.

Jaspal Singh
Principal Secretary Planning

Endst. No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2020/ 3443

Dated: 18/8/2020

A copy is forwarded to PS/CM for kind information of Chief
Minister Punjab please.

Director Planning

ਦਫਤਰ ਸਕੱਤਰ ਮੁਕੁਲ ਸਿੱਖਿਆ ਧੰਜਾਧ
ਆਨ ਲਾਇਨ ਫਾਇਲ ਨੰ 114705
ਮਿਤੀ 22/08/2020

Endst. No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2020/ 3444 Dated: 18/8/2020
A copy is forwarded to PS/FM for kind information of Finance
Minister Punjab please.

[Signature]
Director Planning

Endst. No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2020/ 3445 Dated: 18/8/2020
A copy is forwarded to PS/CS for kind information of Chief
Secretary Punjab please.

[Signature]
Director Planning

Endst. No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2020/ 3446 Dated: 18/8/2020
A copy is forwarded to Coordinator, Punjab SEWA, Bharat for
information and necessary action please.

[Signature]
Director Planning

Endst. No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2020/ 3447 Dated: 18/8/2020
A copy is forwarded to all Directors PSPB for information and
necessary action.

[Signature]
Director Planning

CC:

- (i) PS/ Principal Secretary Planning.
- (ii) PA/Special Secretary Planning.

Government of Punjab
Department of Planning
(Welfare Division)
(Vit-Te-Yojna Bhawan, Plot No.2-A, Sector 33A, Chandigarh)

Subject: Memorandum of understanding (MoU) between Government of Punjab, Chandigarh and Self Employed Women's Association, Bharat (SEWA).

Kindly refer to the subject cited above.

2. The State Government has signed a MoU with Self Employed Women's Association, Bharat (SEWA) for the empowerment of women and the development of their families as well as their social and economic development. A copy of MoU is enclosed herewith for information please.


Special Secretary Planning

To

1. Special Chief Secretary to Government of Punjab
Department of Horticulture.
2. Special Chief Secretary to Government of Punjab
Department of Forestry & Wild Life.
3. Special Chief Secretary to Government of Punjab
Department of Food Processing.
4. Additional Chief Secretary to Govt. of Punjab
Department of Home Affairs & Justice.
5. Additional Chief Secretary to Govt. of Punjab
Department of Animal Husbandry, Dairy Dev and Fisheries
6. Financial Commissioner, Cooperation, Punjab.
7. Additional Chief Secretary Development.
8. Additional Chief Secretary to Govt. of Punjab
Department of Local Government.
9. Additional Chief Secretary to Govt. of Punjab
Department of Technical Education & Industrial Training.
10. Additional Chief Secretary to Govt. of Punjab
Department of Skill Development.
11. Additional Chief Secretary to Govt. of Punjab
Department of Housing & Urban Development.
12. Additional Chief Secretary to Govt. of Punjab
Department of Higher Education & Languages.
13. Additional Chief Secretary to Govt. of Punjab
Department of Social Security & Development of Women & Children.
14. Principal Secretary to Govt. of Punjab
Department of Health & Family Welfare
15. Principal Secretary to Govt. of Punjab
Department of Labour Welfare
16. Principal Secretary to Govt. of Punjab
Department of Investment Promotion.
17. Principal Secretary to Govt. of Punjab
Department of New and Renewable Sources of Energy.
18. Principal Secretary to Govt. of Punjab

20. Principal Secretary to Govt. of Punjab
Department of Welfare of SC's & BC's.
21. Principal Secretary to Govt. of Punjab
Department of Tourism & Culture Affairs.
22. Secretary to Govt. of Punjab
Department of Rural Development & Panchayats.
23. Secretary to Govt. of Punjab
Department of Defence Services Welfare.
24. Secretary to Govt. of Punjab
Department of School Education.
25. Secretary to Govt. of Punjab
Department of Employment Generation.
26. Secretary to Govt. of Punjab
Department of Water Supply & Sanitation.
27. Secretary to Govt. of Punjab
Department of Industries & Commerce.
28. Secretary to Govt. of Punjab
Department of Information Technology.
29. Secretary to Govt. of Punjab
Department of Sports & Youth Services.

I.D No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2017/ 2672-2700 Dated: 5/9/2017

Endst. No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2017/ 2701 Dated: 5/9/2017

A copy is forwarded to OSD/CS for the kind information of worthy Chief Secretary Punjab.

R. K. Singh
Director Planning

Endst. No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2017/ 2702 Dated: 5/9/2017

A copy is forwarded to Principal Secretary/CM for information please.

R. K. Singh
Director Planning

Endst. No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2017/ 2703 Dated: 5/9/2017

A copy is forwarded to Coordinator Punjab, SEWA Bharat for information and necessary action please.

R. K. Singh
Director Planning

Endst. No. SS-45-(MoU)-PSPB-DD(W)-2017/ 2704 Dated: 5/9/2017

A copy is forwarded to Director(U) & Director(B) and all Deputy Directors. PSPB for information and necessary action.

R. K. Singh
Director Planning

cc:

- (i) PS/PSP for the kind information of Principal Secretary Planning please.
- (ii) Secretary/SSP for the kind information of Special Secretary Planning please.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU)
BETWEEN
GOVERNMENT OF PUNJAB, CHANDIGARH
AND
SELF EMPLOYED WOMEN'S ASSOCIATION, BHARAT
CONCERNING COOPERATION IN WOMEN EMPOWERMENT

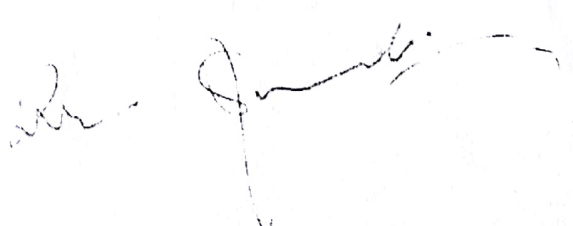
The Government of Punjab of the Republic of India (hereinafter referred to as GoP) of the First Part and Self Employed Women's Association, Bharat and hereinafter referred to as SEWA of the Second Part, all of them hereinafter singularly referred to as "the Party" and collectively referred to as "the Parties";

WHEREAS

The GoP is committed to the empowerment of women and the development of their families as well as their social and economic development; and

SEWA, Bharat is a federation of SEWA organisations in India and is committed to empowerment of poor women through a holistic approach. SEWA focuses on women's economic empowerment leading to the overall development of women and their families by building self-reliance through organising. Its work begins with the needs and capabilities of the women themselves and strives to fulfil one or more of the following needs which have been identified over the 45 years of SEWA's existence:

- Work and employment
- Decent income



1

- Assets in her name
- Access to nutritious food and water
- Access to health care for her and her family
- A home of her own
- Insurance in case of disasters
- Education for her children and child care when she works.
- Organising together with other women
- Development of leadership
- Self reliance. Individually and as a group; and

SEWA is a family of organizations providing different services to poor women in the informal economy. These include (but are not restricted to) SEWA, with nearly 2 million members, recognized as a national trade union; SEWA Bank, at present a State-level Bank in Gujarat, regulated by RBI; SEWA Grih Rin, a housing finance company, regulated by NHB; SEWA Insurance Co-operative, a multistate co-operative providing insurance services; SEWA Academy and SEWA Manager's School, providing capacity and skill building; Mahila Housing Trust providing habitat services including water and sanitation. Additionally, SEWA has sponsored a large number of co-operatives, including Gujarat Mahila Co-operative Federation and a number of companies, including RUDI, which provides agricultural marketing; SEWA Trade Facilitation Centre and Ruaab which provide marketing for artisans etc. The role of SEWA Bharat is to facilitate entry of SEWA family into new areas and to strengthen existing SEWAs.

PURSUANT to the prevailing laws and regulations, the Parties

HAVE reached the following understanding:



Article 1

Objective

The objective of this Memorandum of Understanding hereinafter referred to as the "MoU" is to establish a framework for cooperative institutional relations to encourage and promote collaboration between the Parties for better empowerment and social and economic development of women in the State.

Article 2

Areas of Co-operation

The Parties will endeavour to carry out the following exchanges and cooperative activities under this MoU which consists of:

1. SEWA Bharat commits to partner with various relevant Departments and Organizations of the Government of Punjab to help towards the success of their existing and future schemes and objectives. In particular, SEWA Bharat would undertake a variety of activities as required including mobilizing women, forming women's groups and organizations, building their capacity, training in skills, activities to improve their health, furthering their economic opportunities, working towards their financial and digital inclusion, helping them secure assets, improving their habitats, reaching out to their children, and other such economic and social activities to further their empowerment.
2. SEWA Bharat will develop local capacities of poor women in urban and rural areas through formation of groups and capacity building with the aim of forming SEWA Punjab in the near future.
3. The Government of Punjab will ensure an enabling environment for the working of SEWA Bharat in Punjab by providing introductory letters to key line departments such as the departments of Health, Urban Development, Rural Development, Social Security and Development, Welfare, Finance and any other departments which could facilitate the empowerment of women within their schemes and efforts.



4. Any other exchanges and cooperative activities that may be jointly decided upon by the Parties to further the objectives of this MoU.

Article 3

Implementation and Oversight

The Parties would set up a mechanism through mutual discussion for implementation of the MoU and for exercising oversight upon the activities being undertaken by SEWA Bharat in the State.

Article 4

Usage of material for publication or external dissemination

Any material, written, digital, video etc. that is generated as a result of the joint work of SEWA and GOP will be disseminated externally after agreement by both parties.

Article 5

Settlement of Differences

Any differences arising out of the interpretation, application and implementation of this MoU shall be settled amicably through consultations and negotiations.

Article 6

Amendment

The MoU can be viewed or amended at any time by mutual written consent by the Parties. Such reviews or amendments shall enter into force on such date as maybe determined by the Parties and shall an integral part of this MoU.



Article 7

Entry into Force, Duration, and Termination

1. This MoU shall enter into force on the date of its signing;
2. This MoU shall remain into force for a period of 3 (three) years and thereafter it will be renewable with the mutual written consent of the parties;
3. Either Party may terminate this MoU at any time by giving written notification at least three months prior to the intended date of termination;
4. The termination of this MoU shall not affect the validity and duration of any on-going programmes or activities made prior to the termination of this MoU until the completion of such programmes or activities.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized hereto, have signed this MoU on 18 day of August 2017 in English language.

Signed at Chandigarh _____

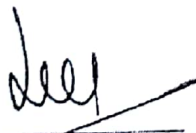


D S Mangat
Special Secretary,
Department of Planning
Government of Punjab
Chandigarh

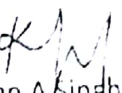


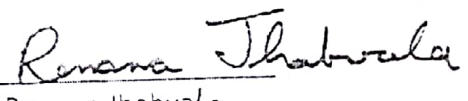
Sunanda Dikshit
Coordinator-Punjab
SEWA Bharat

Witnesses

1. 
Anirudh Tewari

Principal Secretary Finance & Planning, Pb.


Karan A Singh
Chief Secretary, Punjab

2. 
Renana Jhabvala
President
SEWA Bharat